



MEMÒRIA “SI PLOU, PEL·LI EN V.O.” CURS 2019-2020

L'objectiu del projecte “Si plou, pel·li en v.o” és que els dies que plou a la franja del menjador i ALCOES considera que s'ha de posar material audiovisual als infants, aquests vegin pel·lícules en versió original (sempre que sigui possible) i de circuits menys comercials que fomentin valors com la igualtat de sexes, el respecte, la reflexió i la diversitat d'opinions, entre d'altres. A vegades també es veuen clàssics de la història del cinema adequats per a la canalla. El curs 2017-2018 el projecte l'encapçalàvem la Txell Margall i la Begoña Martínez. El curs 2018-2019 se'ns va afegir el Mauro Cavaller. El curs 2019-2020 va ser especial per la pandèmia de la COVID-19. La Txell Margall i el Mauro Cavaller van abandonar el projecte.

El projecte va sorgir arran de les jornades participatives i de les ganes d'algunes famílies que, si la canalla havia de veure per força alguna pel·lícula els dies de pluja a la franja menjador, almenys fossin pel·lícules de qualitat i es fomentés el consum responsable de les obres d'art, és a dir, que no fossin continguts obtinguts de manera il·legal.

ASPECTES GENERALS 2019 - 2020

Resum: de setembre a març va ploure més aviat poc i al març tot es va aturar de sobte.

Funcionament general del projecte:

- El curs 2017-2018 es van fer diverses crides per demanar en préstec o en donació pel·lícules que s'adequessin als criteris establerts. Ens n'han deixat algunes, ens n'han donat algunes altres i n'hem



comprat algunes amb diners de l'AFA. N'hi ha que s'han agafat en préstec a la Biblioteca Agustí Centelles. També vam demanar la col·laboració de les famílies per fer un llistat de pel·lícules. Hi va haver una mica de participació i entre tots hem creat un Excel¹ on tenim totes les pel·lis que considerem adients, amb la informació necessària (si les tenim –préstec, donació o compra– i si ja les han vist). Les pel·lícules són al despatx de l'AFA.

- Els dies que es preveu pluja, parlem amb la Clara (secretària de l'AFA) i comuniquem les pel·lícules que han de posar a cada franja d'edat. La Clara ens diu si l'últim dia de pluja van acabar de veure o no la que estava en marxa en aquell moment i si necessiten que els donem títols nous. La seva col·laboració és imprescindible i ho fa amb moltes ganes sempre. El curs 2019-2020 no va ploure massa i al març es van acabar les classes.

- Ara la gestió del menjador està en mans de l'escola. El curs 2017-2018 la Càrol va estar d'acord a continuar amb el projecte. La persona de contacte és la Clara sempre.

- Les impressions de la Clara i la Càrol són positives en general. Es temia que potser alguns infants es distraguessin (pel·lis menys comercials i v.o. en força ocasions), però segons elles, solen acceptar-ho bé. De totes maneres, sí que hi ha alguna queixa dels grans (4t, 5è i 6è) (via Clara i via Comissió del Menjador). Potser es deu a algunes equivocacions comeses: el curs passat els vam posar dues vegades la mateixa pel·lícula (*Aviones de papel*) perquè no constava que l'any passat ja l'haguessin vist i en voler canviar-la sobre la marxa, la Clara va posar una que ja havien vist també, *Oliver Twist*. S'ha de millorar el procés de previsió. La vocalia del projecte n'és conscient i la idea és millorar el procés de previsió quan puguem tornar a la normalitat.

- Seria ideal poder parlar amb la direcció de l'escola o el claustre d'aquest projecte (explicar-los l'origen, els objectius i el funcionament) per compartir el material amb l'escola i treballar-lo plegats. Es tracta d'una videoteca de qualitat.

¹https://docs.google.com/spreadsheets/d/1AodtCYILC78PwH-i61YNOQKCvqo4ELUEClhh8DVir_E/edit#gid=0



- **Qüestions pràctiques:**²

1. Franja d'edat "PETITS" (P4, P5, 1r)

Pel·lis vistes 2019-2020: *El bosc de Haquivaqui, La pera gegant, El corb mitjonet, Ernest i Celestine, Zog – Drags i Heroïnes*. Solen ser films de productores especialitzades en cinema infantil com Rita & Luca Films o Pack Magic, per exemple.

2. Franja d'edat "MITJANS" (2n, 3r)

Pel·lis vistes 2019-2020: *El nen i el món, Finding Nemo, Capitanes intrépidos*.

3. Franja d'edat "GRANS" (4t, 5è, 6è)

Pel·lis vistes 2019-2020: *Charlie and the Chocolate Factory, Paper Plans, Oliver Twist*

Els **critèris** són, per als **petits**:

-En versió original si és anglès.

-Si no és anglès, àudio català en primera opció; castellà en segona.

Per als **mitjans**:

-En versió original si és anglès, i subtítols (català primera opció; castellà, segona).

-Si no és anglès, àudio català en primera opció, castellà en segona.

-Podríem debatre si les pel·lis franceses/italianes s'han de posar en v.o. o no.

Per als **grans**:

² Observeu que les franges d'edat no coincideixen amb les comunitats que s'han creat amb la nova direcció. Els grups d'aquest projecte coincideixen amb la distribució de la franja menjador que fa ALCOES.



-En versió original sempre (sense subtítols si és anglès; amb subtítols altres llengües).

En general:

-Els petits necessiten més pel·lícules. És la franja més difícil perquè en tenim menys i és una mica més difícil trobar material que compleixi els requisits. (El principal és que cap infant pateixi per imatges que puguin inquietar-los, com per exemple la famosa persecució de Nemo per part d'un tauró. Evitem aquesta mena de coses.)

-Pel que fa a si es projecten en v.o. o no, en el cas dels petits, valorem que val la pena que entenguin la pel·lícula i els missatges que s'hi transmeten, per això només posem v.o si és anglès. Considerem que una pel·li francesa de qualitat és preferible veure-la en català i que s'entengui. (Aquest criteri es podria revisar si hi ha inquietuds.)

-LINK AL LLISTAT DE PEL·LIS:

https://docs.google.com/spreadsheets/d/1AodtCYILC78PwH-í61YNOQKCvqo4ELUEClh8DVir_E/edit#gid=0

OBJECTIUS 2020 – 2021

- Després de parlar amb la Clara, sembla que no és viable continuar amb el projecte aquest curs. Els infants estaven dividits en tres franges i cada franja veia el film assignat en un espai concret (passadís o biblioteca), on hi havia un reproductor de DVD i una pantalla més o menys gran. Aquest curs, si plou, els monitors i les monitores porten els infants a la seva classe i els fan fer jocs (penjat, endevinar dibuixos, etc.) per tal de respectar els grups bombolla. No hi ha pantalla gran a totes les classes ni tampoc reproductors de DVD. Els monitors i les monitores han rebut indicacions per part d'ALCOES de no posar-



AFA Escola Mallorca
Londres, 64, Baixos
08036 Barcelona
www.ampamallorca.com

los contingut audiovisual. Segons la Clara, tothom n'és conscient i no manipulen material de l'escola, tret que algun mestre o mestra els hagi deixat material per treballar.

- Podria aprofitar-se per presentar al projecte a la nova direcció, a les famílies que són noves a l'escola i per buscar més persones voluntàries que hi vulguin col·laborar. Entenem que potser també és un moment difícil per a això, perquè hi ha qüestions més urgents.

- Potser es podrien desar les pel·lícules a la biblioteca perquè estiguessin a l'abast de tota la comunitat educativa i engegar d'aquesta manera un possible projecte en comú AFA-Claustre.

Despeses de l'AFA relacionades amb aquest projecte:

- El curs 2019-2020 hi va haver una despesa en pel·lícules per als petits. La factura es va entregar a la Clara per un import de 29,98 €.